



REPUBLIKA HRVATSKA
OPĆINSKI KAZNENI SUD U
ZAGREBU
Zagreb, Ilica-Selska, Ilica 207

REPUBLIKA HRVATSKA

RJEŠENJE

Općinski kazneni sud u Zagrebu, po sucu toga suda Tiboru Kovačiću kao sucu pojedincu, uz sudjelovanje Snježane Blažina kao zapisničara, u kaznenom predmetu protiv okrivljenog Conora Josepha Johna Byrnea, zbog kaznenih djela iz članka 179a. i članka 136. stavak 3. Kaznenog zakona („Narodne novine“ br. 125/11, 144/12, 56/15, 61/15, 101/17, 118/18, 126/19, 84/21 114/22, u tekstu: KZ/11) povodom optužnice Općinskog kaznenog državnog odvjetništva u Zagrebu poslovni broj 932/2023 od 13. srpnja 2023., odlučujući o zahtjevu stalnog sudske tumača za španjolski jezik Irene Jelić, za isplatu naknade za izvršeno prevođenje, dana 2. rujna 2026.

riješio je

I. Na temelju članka 145. stavak 2. točka 1. Zakona o kaznenom postupku („Narodne novine“ broj 152/08., 76/09. – izmjene i dopune, 80/11. - izmjene i dopune, 91/12. - Odluka i Rješenje Ustavnog suda Republike Hrvatske, 143/12. - izmjene i dopune, 56/2013 – izmjene i dopune, 145/13, 152/14, 70/17 i 126/19 - u nastavku: ZKP/08.), stalnom sudske tumaču za španjolski jezik Ireni Jelić, određuje se nagrada za obavljeno prevođenje na španjolski jezik u iznosu od 59,70 eura (slovima: pedesetdevet eura i sedamdeset centi).

II. Isplatu navedenog iznosa izvršit će računovodstvo suda iz proračunskih sredstava na račun stalne sudske tumačice za španjolski jezik na račun broj HR34 2360 0001 1030 40593 otvoren kod Zagrebačke banke d.d.

Obrazloženje

1. Kod ovog suda pravomoćno je dovršen kazneni postupak protiv okrivljenog Conora Josepha Johna Byrnea zbog počinjenja kaznenih djela iz članka 179a i članka 136. stavak 3. KZ/11.
2. Stalnom sudske tumaču za španjolski jezik Ireni Jelić, naloženo je prevođenje s hrvatskog na španjolski jezik te obrnuto neposredno na sjednicama optužnog vijeća.
3. Nakon izvršenog prevođenja, sudska tumačica za španjolski jezik Irena Jelić je zatražila nagradu prema računu broj A43/2023 od 29. rujna 2023. u iznosu od 59,70 eura.
4. Po ocjeni suda s obzirom na uloženi trud, složenost predmeta, zahtjev je sukladan članku 26. stavku 2. točki 1. i 4. Pravilnika o stalnim sudske tumačima, to je valjalo

odlučiti kao u izreci ovog rješenja, odnosno, naloženo je računovodstvu suda da se iznos od 59,70 eura uplati na račun sudske tumačice za španjolski jezik, kako je to navedeno pod točkom 2. izreke rješenja.

5. Zbog svega izloženog riješeno je kao u izreci rješenja.

U Zagrebu, 2. rujna 2026.

Sudac:
Tibor Kovačić

UPUTA O PRAVU NA ŽALBU:

Protiv ovog rješenja nezadovoljna stranka ima pravo izjaviti žalbu u roku od 3 (tri) dana računajući od dana primitka rješenja. Žalba se podnosi u dva istovjetna primjerka, a o žalbi odlučuje izvanraspravno vijeće ovog suda.

DNA:

1. OKDO Zagreb na broj KO-DO- 932/23 – Web Servis
2. Stalna sudska tumačica za španjolski jezik, Irena Jelić, Zagreb, Mesnička 37
3. Računovodstvo suda - nakon pravomoćnosti,
4. U spis

Broj zapisa: **9-3088c-7c5ba**

Kontrolni broj: **09a69-1f3e2-30c6a**

Ovaj dokument je u digitalnom obliku elektronički potpisan.

Vjerodostojnost dokumenta možete provjeriti na sljedećoj web adresi:

<https://e-komunikacija.pravosudje.hr/provjera-vjerodostojnosti>



unosom gore navedenog broja zapisa i kontrolnog broja dokumenta.

Provjeru možete napraviti i skeniranjem QR koda. Sustav će u oba slučaja prikazati izvornik ovog dokumenta.

Ukoliko je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, **Općinski kazneni sud u Zagrebu** potvrđuje vjerodostojnost dokumenta.